

5 YEARS
GUARANTEE



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Instructions for use

Instrucciones de uso

DE – Akku-Haarglätter

FR – Lisseur de cheveux avec accu

IT – Piastra lisciante con accu

EN – Battery hair straightener

ES – Placa alisadora con accu

■ 4 Temperatur-Stufen

4 niveaux de température

4 livelli di temperatura

4 temperature levels

4 niveles de temperatura

■ Mit Keramik-Heizplatten

*Avec plaques chauffantes
en céramique*

Con piastra per capelli in ceramica

Avec ceramic heaters

Con placas calentadoras cerámicas

- 4** Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Direttive di sicurezza
Safety instructions
Indicaciones de seguridad

24



Gebrauchen
Utiliser
Uso
Use
Uso

- 27** Garantie-Hinweis
Informations de garantie
Dichiriazione di garanzia
Warranty information
Garantía - Nota



DE | FR | IT | EN | ES





Sicherheitshinweise

DE



- Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
- Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umpplatzierung oder nach dem Gebrauch. Stecker muss jederzeit erreichbar bleiben.
- Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
- Gerät nie am Netzkabel tragen/ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!
- Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!



- Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.



Sicherheitshinweise

DE



- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.
- Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
- Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/ legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.
- Vom Hersteller nicht empfohlenes/verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
- Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.
- Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.



Sicherheitshinweise

DE



- Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.



- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen.
- Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.
- Gerät im Betrieb nie auf weiche Kissen oder Decken legen.



- Gerät wird heiss. Achtung: Verbrennungsgefahr!

Entsorgung



- Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen.
- Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben.
- Kein Hausmüll. Muss gemäss den lokalen Vorschriften entsorgt werden.



Consignes de sécurité

FR



- Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides. Retirer la fiche électrique en cas de dysfonctionnements pendant l'utilisation, avant de nettoyer ou de déplacer l'appareil ou après son utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.
- Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) — les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même — danger de blessure!
- Ne portez, ni tirez jamais l'appareil par le cordon. Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
- Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/ laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!



- Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!
- Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.





Consignes de sécurité

FR



- Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement.
- Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
- Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, radiateurs, rayonnement du soleil) pendant une période prolongée.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.



Consignes de sécurité

FR



- Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.



- Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
- Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.
- Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil.
- Ne pas poser l'appareil en marche sur des coussins ou des couvertures.
- L'appareil devient chaud. Attention: Risque de brûlures!



Elimination



- Mettre tout appareil usagé immédiatement hors service. Retirer le cordon électrique et le sectionner.
- Les appareils électriques usagés doivent être remis à un magasin ou à un service d'élimination.
- Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Respecter les directives locales concernant la mise en décharge.





Direttive di sicurezza

IT



- Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate. Staccare la spina in caso di guasto, prima di pulire, di spostare l'apparecchio o dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.
- Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) — far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio— Pericolo di lesione!
- Non trasportare né tirare mai l'apparecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!
- Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.
- Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!



- Non utilizzare quest'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!
- Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.



Direttive di sicurezza

IT



- L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Non lasciare in moto l'apparecchio incustodito.
- Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.
- Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.
- Utilizzare solo degli accessori supplementari che sono raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Fare raffreddare l'apparecchio prima di riportarlo.



IT



- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.



- Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

- Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

- Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

- Non collocare mai l'apparecchio su cuscini o coperte morbidi.



- L'apparecchio diventa bollente. Attenzione: pericolo di ustione!

Smaltimento



- Rendete gli apparecchi inutili subito inutilizzabili. Togliete la spina e staccate il cavo portacorrente.

- Gli apparecchi elettrici devono essere ceduti in un negozio di vendita o presso un centro di raccolta.

- Non smaltire tra i rifiuti domestici. Deve essere smaltito secondo le norme locali.



EN



- Mains connection: The voltage must comply with that shown on the appliance label.

- Never pull on the mains cable/with damp hands. Disconnect mains plug in case of faults during use, prior to cleaning, relocation, after use. The plug must be within reach at all times.

- Regularly check if the power cable/appliance/extension lead is defective. Never switch on damaged appliances (incl. mains lead) – have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury!

- Never carry or pull the appliance by the flex. Don't pull the flex over sharp edges. Don't wedge it. Don't bend it. A short circuit can occur if the cable breaks.

- Switch the appliance off and pull the plug out of the mains when it is not in use. Don't wind the flex around the appliance.

- Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuiting!



- Do not use this appliance near the water (bath-tubs, washbasins, etc.) nor expose it to rain or other humidity. Ensure hands are dry when using appliance!

- Should however the appliance fall into water, only take it out after pulling the plug. Do not use the appliance anymore. It has to be checked by an authorized service department first.



Safety instructions

EN



- Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.
- Children should not be allowed to play with the appliance. Keep the appliance and its power cable out of reach of children aged under 8. Never leave the appliance unattended while in operation.
- Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children.
- Never place the appliance/cable on hot surfaces or near open flames. Do not store/expose the appliance to intense heat (from radiators, prolonged sunshine).
- Do not use attachments not recommended/sold by the manufacturer.
- The appliance is designed for household use and not for industrial operation. Do not operate the appliance outdoors.
- Allow appliance to cool before storing away.



Safety instructions

EN



- Only trained experts should repair electrical appliances. Unskilled repairs can cause considerable danger to the user.



- No warranty for any damage can be accepted if the appliance is used for improper purpose, wrongly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void.
- The appliance is not intended to be operated or connected to an external timer or separate remote control switch.
- Never place fingers or objects into appliance openings. Do not cover appliance opening.
- Never place appliance on soft cushions/pillows or blankets during operation.
- Appliance becomes hot. Caution: danger of burning yourself!



Disposal



- Make worn out appliances unusable. Pull out the mains plug and sever the cord.
- Electric appliances are to be returned to a shop of sale or handed over to an official dump.
- No household waste. Must be disposed of in accordance with local regulations.





Indicaciones de seguridad

ES



- Conexión a la red: La tensión se debe corresponder con las indicaciones de la etiqueta de tipo del aparato.
- No desenchufar nunca tirando del cable de alimentación o con las manos húmedas. Desenchufar en caso de averías durante el funcionamiento, antes de realizar tareas de limpieza o de cambiar el aparato de sitio, así como tras el uso. Se debe poder acceder al enchufe en todo momento.
- Comprobar que el aparato/el cable de alimentación/el cable de prolongación no presenten daños. Nunca poner en servicio los aparatos dañados (incl. cable de alimentación). Deberán ser reparados/ sustituidos por el fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado. Nunca abrir uno mismo el aparato – ¡Peligro de sufrir lesiones!
- No llevar nunca el aparato agarrado por el cable de alimentación ni tirar del mismo. No doblar ni apretar el cable de alimentación, ni tenderlo sobre cantos afilados. ¡Peligro de cortocircuito debido a rotura del cable!
- Los aparatos sin utilizar/sin vigilar deberán apagarse y desenchufarse. No enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato.
- Nunca sumergir el aparato en agua/otros líquidos. ¡Peligro de cortocircuito!
- No utilizar nunca cerca del agua (bañeras, lavabos, etc.). No exponer a la lluvia/humedad. ¡Utilizar el aparato solo con las manos secas!
- Si el aparato se cayera al agua, deberá desenchufarse antes de extraerlo del agua. El aparato deberá ser revisado por un especialista antes de su siguiente uso.



Indicaciones de seguridad

ES



- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas, con poca experiencia y conocimientos, solo pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros a ello asociados. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños de menos de 8 años. Nunca dejar el aparato en servicio sin vigilar.
- El material de embalaje (p. ej. las bolsas de plástico) debe mantenerse alejado de los niños.
- No colocar nunca el aparato/la conexión de alimentación sobre superficies calientes (placa eléctrica) ni cerca del fuego. No exponer el aparato a un calor fuerte (fuentes de calor, radiadores, radiación solar).
- Por motivos de seguridad, no utilizar los accesorios no recomendados/ no vendidos por el fabricante.
- El aparato ha sido diseñado para su uso doméstico, no para su uso comercial. No operar el aparato en el exterior.
- Dejar que el aparato se enfríe antes de guardarlo.



Indicaciones de seguridad

ES



• Las reparaciones del aparato deben ser realizadas únicamente por personal especializado. Las reparaciones no adecuadas pueden suponer peligros considerables para el usuario.



• Si el aparato se usa para fines extraños, se opera inadecuadamente o no es reparado por un especialista, la empresa no asumirá responsabilidad alguna por los eventuales daños que se produzcan. En tal caso desaparecerá el derecho a garantía.

• No operar ni conectar el aparato a temporizadores o interruptores con control remoto.

• No colocar los dedos ni objetos en las aperturas del aparato. No cubrir las aperturas del aparato.

• Durante el funcionamiento nunca dejar el aparato sobre almohadas o mantas blandas.



• El aparato se calienta. Atención: ¡Peligro de quemaduras!

Eliminación



• Los aparatos fuera de uso deben dejarse inmediatamente inservibles. Desenchufar y cortar el cable de alimentación.

• Los aparatos eléctricos deben entregarse en el comercio donde se adquirieron o en un punto de recogida.

• Este producto no debe desecharse en la basura doméstica, sino conforme a la normativa local.



Inhaltsverzeichnis | Sommaire | Indice | Table of contents | Índice de contenido



Sicherheitshinweise | Consignes de sécurité | Direttive di sicurezza |
Safety instructions | Indicaciones de seguridad

4



Herzlich willkommen | Bienvenue | Benvenuti | Welcome | Bienvenidos

20



Technische Daten | Caractéristiques techniques | Dati tecnici |
Technical data | Datos técnicos

20



Geräteübersicht | Description de l'appareil | Descrizione dell'apparecchio |
Appliance description | Visión general del aparato

21



Hinweise | Remarques | Indicazioni | Advice | Indicaciones

22



Gebrauchen | Utiliser | Uso | Use | Uso

24



Reinigung | Nettoyage | Pulizia | Cleaning | Limpieza

26



Garantie-Hinweis | Informations de garantie | Dichiarazione di garanzia |
Warranty information | Garantía – Nota

27





**Herzlich willkommen | Bienvenue | Benvenuti |
Welcome | Bienvenidos**

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Veuillez lire toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Please read all the information provided in these instructions. Keep the instructions in a safe place and pass them on to further users. The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions. Observe the notes on safety regulations. Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

Lea atentamente toda la información contenida en estas instrucciones de uso. Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso y entréguelas a eventuales usuarios futuros. El aparato debe utilizarse únicamente con el fin previsto de conformidad con las presentes instrucciones. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad. Se recomienda operar el aparato conectándolo a un interruptor diferencial (máx. 30 mA).



**Technische Daten | Caractéristiques techniques | Dati tecnici |
Technical data | Datos técnicos**

40 W

Leistung
Puissance
Potenza
Output
Potencia

4000mAh

Batterie
Batterie
Batteria
Battery
Batería

160 – 220 °C

Temperatur
Température
Temperatura
Temperature
Temperatura



**Geräteübersicht | Description de l'appareil |
Descrizione dell'apparecchio | Appliance description |
Visión general del aparato**



USB-C Ladekabel
Cable de charge USB-C
Cavo di ricarica USB-C
USB-C charging cable
Cable de carga USB-C



USB-C Anschluss
Connexion USB-C
Porta USB-C
USB-C port
Puerto USB-C

Verriegelung
Verrouillage
Blocco
Locking mechanism
Bloqueo



Flexible Heizplatten
Plaques chauffantes souples
Piastrre riscaldanti regolabili
Flexible heating plates
Placas calentadoras flexibles



Statusanzeige (Batteriestand & Temperatur)
Affichage de l'état (batterie & température)
Display di stato (batteria e temperatura)
Status display (battery level & temperature)
Visualización de estado (batería y temperatura)

Ein-/Ausschalter
Bouton marche/arrêt
Tasto inserito/disinserito
ON/OFF switch
Interruptor OFF/ON

Temperaturregelung
Régulation de température
Regolazione di temperatura
Temperature control
Regulación de la temperatura

DE | FR | IT | EN | ES



Hinweise | Remarques | Indicazioni | Advice | Indicaciones



Für dauergewelltes Haar ist öfteres Glätten nicht ratsam.
Un lissage régulier de cheveux en permanente n'est pas conseillé.
Non è consigliabile lisciare i capelli sottoposti a permanente.
Frequent smoothing of perm-waved hair is inadvisable.
No es aconsejable alisar con frecuencia el pelo con permanente.



Feines Haar reagiert besonders schnell auf die Behandlung.
Les cheveux fins réagissent très vite au traitement.
I capelli fini reagiscono assai rapidamente al trattamento.
Fine hair will respond especially quickly to treatment.
El pelo fino reacciona de forma especialmente rápida al tratamiento.



Das Gerät eignet sich für kurzes und langes Haar.
L'appareil peut être utilisé sur cheveux courts et sur cheveux longs.
L'apparecchio è adatto a capelli corti e lunghi.
Appliance is suitable for short and long hair.
El aparato es adecuado para cabello corto y largo.



Gerät nicht zusammen mit Haarspray/chemischen Haarpflegeprodukten gebrauchen.
Ne pas utiliser l'appareil avec de la laque/produits chimiques pour les cheveux.
Non utilizzare l'apparecchio con spray per capelli/prodotti chimici per la messa in piega.
Do not use appliance with hairspray/chemical-based hair-care products.
No utilizar el aparato junto con spray para el pelo/productos químicos para el cuidado del pelo.



Glätteschuttmittel (im Fachhandel erhältlich) vor der Anwendung in die Haare einmassieren.
Avant utilisation, appliquer un produit de protection (disponible dans le commerce) sur les cheveux.
Prima di impiegare l'apparecchio, applicare il prodotto per la lisciatura (reperibile nei negozi specializzati) a protezione dei capelli.
Massage straightening protector (available from specialist retailers) into hair before use.
Aplicar al pelo productos de protección para el alisado (disponibles en el comercio especializado) antes de la utilización.



Heizplatten | Plaques chauffantes | Piastra per capelli | Heaters | Placas calentadoras



Die Heizplatten werden heiss. Achtung Verbrennungsgefahr!
Les plaques chauffantes deviennent chaudes. Attention – Risque de brûlures!
La piastra per capelli diventa bollente. Attenzione: pericolo di ustione!
Heaters become hot. Caution: danger of burning yourself!
Las placas se calientan. Atención: ¡Peligro de quemaduras!



Die Keramik-Heizplatten gleiten mühelos durch das Haar.
Les plaques chauffantes en céramique glissent sans problème dans les cheveux.
La piastra per capelli in ceramica scivola sui capelli.
The ceramic heaters glide effortlessly through your hair.
Las placas calentadoras cerámicas se deslizan sin problemas por el pelo.



Die gleichmässige Wärmeabgabe ist besonders schonend.
La chaleur se dégage régulièrement pour ne pas abîmer les cheveux.
L'emissione di calore regolare è particolarmente delicata.
Evenly distributed heat emission takes special care of your hair.
La emisión uniforme de calor es especialmente respetuosa.



Die gefederte Heizplatte verhindert eingeklemmte Haare.
La plaque chauffante à ressort empêche de coincer les cheveux.
La piastra per capelli montata su molle impedisce che i capelli si incastrino.
The sprung heater allows hair to always glide freely.
La placa calentadora con resorte evita que se enganche el pelo.



Gebrauchen | Utiliser | Uso | Use | Uso

Vorbereiten | Préparer | Preparare | Preparation | Preparar

1



Einstecken
Insérer
Inserire
Plug in
Enchufar

Das Stromsymbol blinkt. Laden Sie das Gerät vollständig auf.
Le symbole d'alimentation clignote. Chargez complètement lisseuse de cheveux.
Il simbolo dell'alimentazione lampeggia. Caricare completamente la piastra per capelli.
The power symbol blinks. Fully charge the straightener.
El símbolo de encendido parpadea. Cargue completamente la plancha para el pelo.

1 Gerät einschalten und entriegeln. Temperatur anpassen (160 – 220 °C).
Allumez et déverrouillez l'appareil. Réglez la température (160 – 220 °C).
Accendere e sbloccare l'apparecchio. Regolare la temperatura (160 – 220 °C).
Turn on and unlock the appliance. Adjust the temperature (160 – 220 °C).
Encienda y desbloquee el aparato. Ajuste la temperatura (160 – 220 °C).



2 Anzeige blinkt bis Temperatur erreicht wurde. Signalton ertönt.
L'affichage clignote jusqu'à ce que la température soit atteinte. Attendez le signal sonore.
Il display lampeggia fino al raggiungimento della temperatura. Attendere il segnale acustico.
The display flashes until the temperature is reached. Wait for the signal tone.
La pantalla parpadea hasta que se alcanza la temperatura. Espere la señal acústica.



Haare glätten | Lisser les cheveux | Lisciare i capelli | Smoothing your hair | Alisar el pelo

2



i Haare müssen gewaschen und trocken sein.
Les cheveux doivent être lavés et secs.
I capelli devono essere lavati ed asciutti.
Hair must be clean and dry.
El pelo debe estar limpio y seco.

! Nie länger als 2 Sekunden an einer Stelle verweilen, Haare nach dem Glätten gut abkühlen lassen.
Ne jamais rester plus de 2 secondes au même endroit, bien laisser refroidir les cheveux après le lissage.
Non insistare mai più di 2 secondi sullo stesso punto, lasciar raffreddare bene i capelli dopo averli lisciati.
Never remain longer than 2 seconds in the same section of your hair, after smoothing hair, allow to cool properly.
No permanecer más de 2 segundos en un lugar, dejar que el pelo se enfrie bien tras el alisado.

Strähne einklemmen/durchziehen
Attraper/tirer la mèche
Schiacciare/passare su una ciocca
Fix in hair strands/pull through
Coger/Passar mechones

i Locken formen: Gerät beim Durchziehen drehen.
Faire des boucles: Tourner l'appareil lorsque vous tirez.
Dare forma ai riccioli: passare sulla ciocca ruotando l'apparecchio.
To curl your hair, turn device as you pull it through your hair.
Formar rizos: Girar el aparato al pasarlo.

Nach dem Gebrauch | Après l'utilisation | Dopo l'uso | After use | Tras el uso

3



Ausschalten
Eteindre
Estrarre
Switch off
Apagar

Gerät abkühlen lassen
Laisser refroidir l'appareil
Lasciar raffreddare l'apparecchio
Allow to cool properly
Dejar enfriar el aparato



! Wenn der Batteriestand eine niedrige Stufe erreicht, beginnt das Ladesymbol zu blinken.
Lorsque le niveau de la batterie atteint un niveau faible, le symbole de charge commence à clignoter.
Quando il livello della batteria raggiunge un livello basso, il simbolo di carica inizia a lampeggiare.
When the battery level is getting low, the charging symbol starts blinking.
Cuando el nivel de la batería alcanza un nivel bajo, el símbolo de carga empieza a parpadear.



- ! Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken und das Gerät abkühlen lassen.
Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
- Estrarre sempre la spina prima della pulizia e lasciare raffreddare l'apparecchio.
Always unplug the power plug prior to cleaning and allow appliance to cool.
- Antes de limpiar, desenchufar y dejar enfriar siempre el aparato.



Feucht abwischen, trocknen lassen. Keine Lösungsmittel verwenden.
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher. Ne pas employer de solvants.
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare. Non usare mai soluzioni contenenti acidi.
Can be wiped with a damp cloth, then dried. Do not use scourers or solvents.
Limpiarlo con un paño húmedo y dejarlo secar. No utilizar disolventes.

DE

Für dieses Gerät leisten wir Ihnen 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantieleistung besteht im Ersatz oder in der Reparatur eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Ein Austausch auf ein neues Gerät oder die Rücknahme mit Rückerstattung des Kaufbetrages ist nicht möglich. Von den Garantieleistungen ausgeschlossen sind normale Abnutzung, gewerblicher Gebrauch, Änderung des Originalzustandes, Reinigungsarbeiten, Folgen unsachgemäßer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen, Schäden, die auf äussere Umstände zurückführen oder die durch Batterien verursacht werden. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der von der Verkaufsstelle datierten und unterzeichneten Garantiekarte oder mit der Kaufquittung auf Kosten des Käufers eingesandt wird.

FR

Pour cet appareil, nous accordons une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. La prestation de garantie couvre le remplacement ou la réparation d'un appareil présentant des défauts de matériel ou de fabrication. Tout échange contre un appareil neuf ou reprise avec remboursement est impossible. Sont exclus des prestations de garantie l'usure normale, l'utilisation à des fins commerciales, la modification de l'état d'origine, les opérations de nettoyage, les conséquences d'une utilisation impropre ou un endommagement par l'acheteur ou des tiers, les dommages provoqués par des circonstances extérieures ou occasionnés par des piles. La prestation de garantie nécessite que l'appareil défectueux soit retourné aux frais de l'acheteur, accompagné du bon de garantie daté et signé par le point de vente ou de la preuve d'achat.

IT

Questo apparecchio è provvisto di una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia include la sostituzione oppure la riparazione di un apparecchio con difetti di materiale o di fabbricazione. Sono escluse la sostituzione con un nuovo apparecchio oppure la restituzione con rimborso dell'importo d'acquisto. La garanzia è esclusa in caso di normale usura, uso commerciale, modifica dello stato originale, lavori di pulizia, conseguenze derivanti da un utilizzo inappropriato oppure danni provocati dall'acquirente o da terze persone, danni da ricondurre ad eventi esterni o arrecati da batterie. La garanzia presuppone che le spese di spedizione dell'apparecchio danneggiato insieme al certificato di garanzia firmato e datato dal punto vendita oppure insieme alla ricevuta d'acquisto siano a carico dell'acquirente.

EN

With this appliance you get a 5 year guarantee starting from the date of purchase. Under the guarantee, in the case of material or manufacturing defects, the appliance will be replaced or repaired. Replacement with a new appliance or money back return is not possible. Excluded from the guarantee is normal wear and tare, commercial use, alterations to the appliance as purchased, cleaning activities, consequences of improper use or damage by the purchaser or a third person, damage, that can be attributed to external circumstances or caused by the batteries. The guarantee requires that the faulty appliance be returned at the purchaser's expense along with the retail outlets dated and signed guarantee card or a sales receipt.

ES

Para este aparato le ofrecemos 5 años de garantía a partir de la fecha de compra. La prestación de garantía consiste en la sustitución o reparación de un aparato con errores de material o fabricación. El cambio por un aparato nuevo o la devolución con reembolso del importe de la compra no son posibles. Quedan excluidos de la prestación de garantía los casos siguientes: desgaste normal, uso comercial, modificación del estado original, trabajos de limpieza, consecuencias de un manejo inadecuado o daños por parte del comprador o terceros, daños atribuibles a circunstancias externas o provocados por las pilas. La prestación de garantía requiere que el aparato dañado sea remitido a portes pagados por el comprador con la tarjeta de garantía fechada y firmada por el establecimiento de venta o con el recibo de compra.

**Service & Support | Service & Support | Servizio & supporto | Service & support |
Servicio y soporte**

CH Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE HKS
Electronics Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstrasse 8
D-63150 Heusenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (6104) 5920

AT SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070